



Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat
Képviselő-testülete számára

1/1

Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté polgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2013. március 27.

..... sz. napirend

Tárgy: Javaslat közbeszerzési eljárás megindítására a váltó átalakítása miatti hitel felvétel tárgyában

A napirendet nyílt/zárt ülésen kell tárgyalni, a rendelet/határozat elfogadásához egyszerű/minősített szavazattöbbség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG (NÉV, SZIGNÓ): PÉNZÜGYI ÜGYOSZTÁLY R. K.

KÉSZÍTETTE (ÜGYINTÉZŐ NEVE): PÁRIS GYULÁNÉ

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: Váltó kölcsön, 1566 -

JOGI KONTROLL: *Állás*

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

utóbbi pénzeszközök a pénzügyi osztálytól a költségvetési osztály felé kerülnek átadásra a költségvetési osztály részére

RIMÁN EDINA
JEGYZŐ

Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság véleményezi ☒

Humánszolgáltatási Bizottság véleményezi

Határozati javaslat a bizottság számára:

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Tisztelt Képviselő-testület!

Magyarország 2013. évi központi költségvetéséről szóló 2012. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: költségvetési törvény) 72. § (1) bekezdése alapján az állam az 5000 fő lakosságszámot meghaladó település települési önkormányzatának – ideértve a fővárosi önkormányzatot és a kerületi önkormányzatokat is – a fenti paragrafus (2) és (3) bekezdése szerinti adósságelemei nélkül számított 2012. december 31-i, az átvállalás időpontjában fennálló adósságállománya és ezen adósságnak az átvállalás időpontjáig számított járulékai összegét - a 74. § (3) bekezdésben meghatározott kivétellel – **részben átvállalja.**

A költségvetési törvény a 72. § (2) bekezdésében az állam által teljes mértékben átvállalt adósság eseteit határozza meg.

A költségvetési törvény 72. § (4) bekezdése szerint az átvállalással érintett **adósság magában foglalja:**

- a gazdasági stabilitásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 3. § (1) bekezdés a)-c) pontjában foglaltaknak megfelelő kölcsön- vagy hitelviszonyon, hitelviszonyt megtestesítő értékpapíron,

ÉRKEZETT

2013. MÁRC. 26. 11³⁵ 63.

- továbbá az átvállalt adósság esetében váltókibocsátáson alapuló

a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló törvény szerinti pénzügyi intézmény felé fennálló tartozásokat.

A Gst. 3. § (1) bekezdése:

„3. § (1) Adósságot keletkeztető ügylet és annak értéke:

- a) hitel, kölcsön felvétele, átvállalása a folyósítás, átvállalás napjától a végtörlesztés napjáig, és annak aktuális tőketartozása,
- b) a számvitelről szóló törvény (a továbbiakban: Szt.) szerinti hitelviszonyt megtestesítő értékpapír forgalomba hozatala a forgalomba hozatal napjától a beváltás napjáig, kamatozó értékpapír esetén annak névértéke, egyéb értékpapír esetén annak vételára,
- c) váltó kibocsátása a kibocsátás napjától a beváltás napjáig, és annak a váltóval kiváltott kötelezettséggel megegyező, kamatot nem tartalmazó értéke,”

A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 4. §-a a pénzügyi intézmény fogalmát határozza meg. E törvény 4. § (1) bekezdése alapján pénzügyi intézmény a hitelintézet, illetve a pénzügyi vállalkozás.

A Képviselő-testület 2013. február 20-án tárgyalta az adósságátvállalás végrehajtásának menetét és az 56/2013. (II.20.) számú határozatában az alábbiak szerint döntött:

„A Képviselő-testület

- 1) Magyarország 2013.évi központi költségvetéséről szóló 2012. évi CCIV. törvény (továbbiakban: költségvetési törvény) 72-75. §-aiban foglaltakra figyelemmel kinyilvánítja, hogy a költségvetési törvényben írt feltételekkel az adósságállománya Magyar Állam által történő átvállalását igénybe kívánja venni.
- 2) kijelenti, hogy az önkormányzat nem rendelkezik olyan betéttel vagy számlaköveteléssel, ami kifejezetten egy adott adósságelemhez kapcsolódik, vagy annak fedezetére, teljesítésének biztosításául szolgál.
- 3) kinyilvánítja, hogy a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 332. § alapján megállapodást kíván kötni a Magyar Állammal az önkormányzatot terhelő, az adósságátvállalással érintett adósságállománya átvállalásáról.
- 4) az adósságátvállalással összefüggésben felhatalmazza a polgármestert, hogy
 - a) megegyezzen a költségvetési törvény 72-75. §-ai szerinti nyilatkozatokat és intézkedéseket,
 - b) az átvállalással érintett adósság részét képező váltó állományát a költségvetési törvény 72. § (5) bekezdésére figyelemmel – a kölcsön- vagy hitelviszonyonnyal azonos feltételekkel – fejlesztési hitellé alakítja át,
 - c) a költségvetési törvény 74. § (5) és (6) bekezdése szerinti megállapodásokat kösse meg,
- 5) utasítja a polgármestert, hogy az adósságátvállalással kapcsolatos intézkedéseiről a soron következő ülésén tájékoztassa a testületet.”

A fenti határozat 5. pontja alapján a Képviselő-testület 2013. március 6-án tartott ülésére tájékoztatás készült az átvállalás mértékéről, mely szerint az állam 4.461.124.981 forint összegű adósságot és ennek a költségvetési törvény 72. § (1) bekezdésében meghatározott járulékaik összegét vállalja át az Önkormányzattól.

Az Önkormányzat 2012. december 31. napján fennálló adósság állományát az előterjesztés **1. számú melléklete** tartalmazza.

Azoknak az Önkormányzatoknak, akiknek az átvállalással érintett váltó állományuk van, az átvállalás érdekében a váltó állományát legkésőbb 2013. június 12. napjáig – a kölcsön- vagy hitelviszonyonnyal azonos feltételekkel - működési vagy fejlesztési hitellé kell átalakítani.

Önkormányzatunk által kibocsátott saját váltók jelenleg a Commerzbank birtokában vannak. Az előterjesztés **2. számú melléklete** bemutatja az Önkormányzat által kibocsátott váltókat és a váltók lejáratát. Az önkormányzat 2013. március 25. napján fennálló összes váltótartozása névértéken 17.571.484 CHF.

A Commerzbank az Önkormányzat teljes váltótartozását tőkére és kamatra bontva kimutatta, mely az előterjesztés **3. számú mellékletét** képezi.

A váltó működési vagy fejlesztési célú hitellé történő átalakításához hitelfelvételre van szükség, melyhez az Önkormányzat hivatalos közbeszerzési tanácsadói feladatokat ellátó ÉSZ-KER Kft. tájékoztatása szerint a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény alapján közbeszerzési eljárás lefolytatása szükséges, tekintettel arra, hogy a váltó összege az uniós értékhatárt meghaladja, mely összeg 2013. évben 54.560.000 Ft (Kbt. 120. § k) pontja). Az ÉSZ-KER Kft. ugyanakkor a speciális körülményre tekintettel a Közbeszerzési Hatóság állásfoglalását kérte.

Az Önkormányzat 15.832.242 CHF annuitásos (egyenlő törlesztő részlet) fejlesztési célú hitel felvételét tervezi a fennálló váltótartozása átalakítása miatt. A becsült érték alapján uniós értékhatárt elérő nyílt közbeszerzési eljárás lefolytatása szükséges.

Törlesztés időpontja	Tőketörlesztés	Kamat törlesztés	Névérték
2014. 03. 01.	1.248.441 CHF	6.665 CHF	1.255.106 CHF
2015. 03. 01.	1.238.337 CHF	16.769 CHF	1.255.106 CHF
2016. 03. 01.	1.227.731 CHF	27.375 CHF	1.255.106 CHF
2017. 03. 01.	1.215.725 CHF	39.381 CHF	1.255.106 CHF
2018. 03. 01.	1.200.581 CHF	54.525 CHF	1.255.106 CHF
2019. 03. 01.	1.180.041 CHF	75.065 CHF	1.255.106 CHF
2020. 03. 01.	1.157.944 CHF	97.162 CHF	1.255.106 CHF
2021. 03. 01.	1.132.702 CHF	122.404 CHF	1.255.106 CHF
2022. 03. 01.	1.106.108 CHF	148.998 CHF	1.255.106 CHF
2023. 03. 01.	1.079.657 CHF	175.449 CHF	1.255.106 CHF
2024. 03. 01.	1.052.824 CHF	202.282 CHF	1.255.106 CHF
2025. 03. 01.	1.022.477 CHF	232.629 CHF	1.255.106 CHF
2026. 03. 01.	998.403 CHF	256.703 CHF	1.255.106 CHF
2027. 03. 01.	971.271 CHF	283.835 CHF	1.255.106 CHF
Összesen:	15.832.242 CHF	1.739.242 CHF	17.571.484 CHF

A hitellé történő átalakítás kizárólag a váltóval azonos feltételekkel történhet meg (kötségvetési törvény 72. § (5) bekezdés).

E feltételek Önkormányzatunk esetén az alábbiak:

A hitel futamideje 2013-2027., azaz tizenöt év. A hitel fix összegű kamatozása, minden év március 1-i törlesztéssel. A hitelt az állam átvállalja, ezért biztosíték nem köthető ki és a hitel folyósítással kapcsolatos egyszeri költség (pl. hitelbírálati díj, egyszeri folyósítási költség, közjegyzői díj stb.) nem számolható fel. Az ajánlattételi felhívás tervezete az előterjesztés **4. számú melléklete**.

A hitelfelvétel az Önkormányzat részéről nem igényel pénzügyi fedezetet, mert ezt az állam átvállalja., illetve nem új kötelezettségvállalás, a jelenleg fennálló váltótartozás átalakítására szolgál.

A Képviselő-testület hatásköre a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 4. pontjában foglaltakon alapul.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Képviselő-testület úgy dönt

- 1) Magyarország 2013.évi központi költségvetéséről szóló 2012. évi CCIV. törvény 72. § (5) bekezdése alapján a 2014-2027. évben lejárat 17.571.484 CHF névértékű váltót – 15.832.242 CHF tőke, 1.739.242 CHF kamat - átalakítja fejlesztési célú hitellé.
- 2) a határozat 1. pontja szerinti átalakítás érdekében közbeszerzési eljárást indít 15.832.242 CHF fejlesztési célú hitel felvételére.

- 3) jóváhagyja az előterjesztés 4. számú mellékletét képező „Hitel nyújtása Józsefvárosi Önkormányzat számára váltó átalakítására” tárgyú ajánlattételi felhívást és dokumentációt.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. március 27.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Pénzügyi Ügyosztály, ÉSZ-KER Kft.

Budapest, 2013. március 22.



Dr. Kocsis Máté
polgármester

Törvényességi ellenőrzés:

Rimán Edina

jegyző

nevében és megbízásából:



dr. Mészár Erika
aljegyző

1.2. melléklet

Hitelek és kölcsönök állománya 2012. 12. 31-én

Megnevezés	Hitelintézet	Hitel, kölcsön felvételének éve	Hitel, kölcsön lejáratának éve	Hitel, kölcsön szerződés szerinti összege	Szerződésszáma	Törlesztés üteme	Kamatfeltételek	Kamatfizetés gyakorisága	Biztosíték megnevezése	Hitel devizanem	Hitel állománya 2012. december 31.-én	Törlesztő részlet 2013. évben	Törlesztő részlet 2014. évben	Utolsó évi törlesztő részlet	Megjegyzés	Előértéztetés feltétele
Corvin - Szigony projekt	Volksbank	2004	2024	168 825 000	BH-3515/2004	féléves, április 15. és október 15.	3 havi BUBOR kamatláb bázis+0,7% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Inkasszó, önkormányzati saját bevétel bankra engedményezése	HUF	149 345 188	12 986 538	12 986 538	6 493 269		kölön díj megfizetése nélkül
Corvin - SP	Volksbank	2004	2024	2 373 655 000	BH-3515/2004	féléves, április 15. és október 15.	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+0,7% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Inkasszó, önkormányzati saját bevétel bankra engedményezése	EUR	6 605 722	573 002	573 002	302 703	eredetileg FI hitel volt, de konvertálásra került 2012. évben.	kölön díj megfizetése nélkül
Corvin - Szigony projekt	Volksbank	2007	2026	2 609 000	BH-3948/2006	féléves, április 15. és október 15.	3 havi CHF LIBOR kamatláb bázis+0,7% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Inkasszó felhatalmazás	CHF	2 359 881	168 564	168 564	168 549		nincs rendelkezés
Térfigyelőrendszer felúj.	Volksbank	2007	2027	130 000 000	BH-5798/2004	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	3 havi BUBOR kamatláb bázis+0,08% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	104 722 230	7 222 220	7 222 220	3 611 150		kölön díj megfizetése nélkül
MFB hitel (útfelújítás, ökt. int. Felúj.)	CIB Bank Zrt	2007	2026	405 000 000	GAQ-031168	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+1,56% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	203 660 886	14 547 208	14 547 208	14 547 182		kölön díj megfizetése nélkül
C&H hitel (útfelújítás, ökt. int. Felúj.)	CIB Bank Zrt	2007	2026	45 000 000	GA-031167	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi BUBOR kamatláb bázis+0,06% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	11 852 605	846 616	846 616	846 597		kölön díj megfizetése nélkül
Panel Plusz Program	CIB Bank Zrt	2007	2021	28 800 000	GAP-031169	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+1,06% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	21 159 185	2 351 020	2 351 020	2 351 025		kölön díj megfizetése nélkül
Városrehabilitáció	K&H Bank	2009	2019	2 563 000 000	SFI-MUN-09-221/2	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+3,5% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készfizetői kezességvállalási szerződés Garantiqa Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	2 060 198 994	294 314 140	294 314 140	294 314 154	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,19%	kölön díj megfizetése nélkül
Közfürdői célú beruházások	K&H Bank	2009	2019	1 120 000 000	SFI-MUN-09-221/3	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+2,5% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készfizetői kezességvállalási szerződés Garantiqa Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	483 585 299	69 072 184	69 072 184	69 072 195	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,44%	kölön díj megfizetése nélkül
Egészségügyi, szociális célú beruházások	K&H Bank	2009	2019	750 000 000	SFI-MUN-09-221/6	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+2,5% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készfizetői kezességvállalási szerződés Garantiqa Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	83 782 759	11 968 964	11 968 964	11 968 975	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,5%	kölön díj megfizetése nélkül
Sportcélú beruházások	K&H Bank	2009	2019	60 000 000	SFI-MUN-09-221/4	negyedéves, negyedévet követő hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+2,5% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készfizetői kezességvállalási szerződés Garantiqa Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	4 193 966	599 136	599 136	599 150	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,5%	kölön díj megfizetése nélkül
Általános beruházási hitel	Volksbank	2010	2020	1 000 000 000	BH-2538/2010	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	3 havi BUBOR kamatláb bázis+3,5% kamatmódot hitelez	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Beszámítási jog	HUF	999 000 000	187 500 000	250 000 000	63 000 000	egyszeri szerződéskötési díj 1,5%, 2015. 12.15. millió és 2016-2019 92 millió törlesztő részlet	nincs rendelkezés
Váltó kibocsátás Corvin SP	Commerzbank	2008	2027	24 127 606		évente egyszer március 01.			Inkasszó	CHF	18 826 590	1 255 106	1 255 106	1 255 106	A váltón feltüntetett névűk, a kamat mentes 31,5%-os a névűk.	

Hitelek és kölcsönök állománya 2012. 12. 31-én

Megnevezés	Hitelintézet	Hitel, kölcsön felvételének éve	Hitel, kölcsön lejáratának éve	Hitel, kölcsön szerződés szerinti összege	Szerződésszáma	Törlesztés üteme	Kamatfeltetelek	Kamatfizetés gyakorisága	Biztosíték megnevezése	Hitel devizanem	Hitel állománya 2012. december 31-én	Törlesztő részlet 2013. évben	Törlesztő részlet 2014. évben	Utolsó évi törlesztő részlet	Megjegyzés	Előrebruttósított feltétele
Carvin - Szilgony projekt	Volksbank	2004	2024	168 825 000	BH-3515/2004	féléves, április 15. és október 15.	3 havi BUBOR kamatláb bázis+0,7% kamatrés, kamattámogatott hitel	negyedéves, naptári negyedév utolsó hónap utolsó banki munkanap	inkasszó, önkormányzati saját bevételek bankra engedményezése	HUF	149 345 188	12 986 538	12 986 538	6 493 269		költség megfizetése nélkül
Térfigyelőrendező felúj.	Volksbank	2007	2027	130 000 000	BH-5798/2004	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	3 havi BUBOR kamatláb bázis+0,08% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	104 722 230	7 222 220	7 222 220	3 611 150		költség megfizetése nélkül
MPB hitel (útifelhajtás, okt. int. Felúj.)	CIB Bank Zrt	2007	2026	405 000 000	GAQ-031168	negyedéves, negyedév utolsó hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+1,56% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	203 660 886	14 547 208	14 547 208	14 547 182		költség megfizetése nélkül
Céhitel hitel (útifelhajtás, okt. int. Felúj.)	CIB Bank Zrt	2007	2026	45 000 000	GA-031167	negyedéves, negyedév utolsó hónapjának 5. napja	3 havi BUBOR kamatláb bázis+0,06% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	11 852 605	846 616	846 616	846 597		költség megfizetése nélkül
Panel Plusz Program	CIB Bank Zrt	2007	2021	28 800 000	GAP-031169	negyedéves, negyedév utolsó hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+1,06% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Az önkormányzat költségvetése	HUF	21 159 185	2 351 020	2 351 020	2 351 025		költség megfizetése nélkül
Városerőssítési	K&H Bank	2009	2019	2 563 000 000	SFI-MUN-09-221/2	negyedéves, negyedév első hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+3,5% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készletfoglalási szerződés Garancia Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	2 060 198 994	294 314 140	294 314 140	294 314 154	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,19%	költség megfizetése nélkül
Közfürdői célú beruházások	K&H Bank	2009	2019	1 120 000 000	SFI-MUN-09-221/3	negyedéves, negyedév első hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+3,5% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készletfoglalási szerződés Garancia Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	483 505 299	69 072 184	69 072 184	69 072 195	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,44%	költség megfizetése nélkül
Egészségügyi, szociális célú beruházások	K&H Bank	2009	2019	750 000 000	SFI-MUN-09-221/6	negyedéves, negyedév első hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+2,5% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készletfoglalási szerződés Garancia Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	83 782 759	11 968 964	11 968 964	11 968 973	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,5%	költség megfizetése nélkül
Sportcélú beruházások	K&H Bank	2009	2019	60 000 000	SFI-MUN-09-221/4	negyedéves, negyedév első hónapjának 5. napja	3 havi EURIBOR kamatláb bázis+2,5% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Azonnali beszedési megbízás, és Készletfoglalási szerződés Garancia Hitelgarancia Zrt - 0,85%	HUF	4 193 966	599 136	599 136	599 150	projektvizsgálati díj egyszeri elbíráláskor 1,5%	költség megfizetése nélkül
Általános beruházási hitel	Volksbank	2010	2020	1 000 000 000	BH-2538/2010.	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	3 havi BUBOR kamatláb bázis+3,5% kamatrés	negyedéves, naptári negyedév utolsó banki munkanap	Beszámítási jog	HUF	999 000 000	187 500 000	250 000 000	63 000 000	egyszeri szerződéskötési díj 1,5%, 2015: 131,5 millió és 2016-2019 92 millió forintot részlet	rencia rendelkezés
Összesen											4 121 421 112	601 408 026	663 908 026	466 803 697		

Hitelek és kölcsönök állománya 2012. 12. 31-én

Megnevezés	Hitelintézet	Hitel, kölcsön felvételének éve	Hitel, kölcsön lejáratának éve	Hitel, kölcsön szerződés szerinti összege	Szerződésszáma	Törlesztés időpontja	Kamatfelfutó	Kamatfizetés gyakorisága	Biztosíték megnevezése	Hitel devizaneme	Hitel állománya 2012. december 31-én	Törlesztő részlet 2013. évben	Törlesztő részlet 2014. évben	Utolsó év törlesztő részlet	Megjegyzés	Előleghozzájárulás feltétele
Corvin - SP	Volkbank	2004	2024	2 373 655 000	BH-3515/2004	féléves, április 15. és október 15.	3 havi EURIBOR kamattal bázis+0,7% kamat	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Inkasszó, önkormányzati saját bevétel bankra engedményezése	EUR	6 605 722	573 002	573 002	302 703	eredetileg Ft hitel volt, de konvertálásra került 2012. évben.	kölön díj megfizetése nélkül
Corvin - Szegény projekt	Volkbank	2007	2026	2 609 000	BH-3948/2006	féléves, április 15. és október 15.	3 havi CHF LIBOR kamattal bázis+0,7% kamat	negyedéves, naptári negyedévet követő banki munkanap	Inkasszó felhatalmazás	CHF	2 359 881	168 564	168 564	168 549		nincs rendelkezés
Váltó kibocsátás Corvin SP	Commerzbank	2008	2027	24 127 606		évente egyszer március 01.			Inkasszó	CHF	18 826 590	1 255 106	1 255 106	1 255 106	A váltón felőltetett névérték, a kamat mértéke 31,55%-a a névértéknek	
A devizás hitelek Ft-ra átszámítva																
Corvin - SP	Volkbank	2004	2024	2 373 655 000	BH-3515/2004	féléves, április 15. és október 15.	3 havi EURIBOR kamattal bázis+0,7% kamat	negyedéves, naptári negyedévet követő hónap utolsó banki munkanap	Inkasszó, önkormányzati saját bevétel bankra engedményezése	HUF	1 924 180 761	166 910	166 910	88 174		
Corvin - Szegény projekt	Volkbank	2007	2026	400 000 000	BH-3948/2006	féléves, április 15. és október 15.	3 havi CHF LIBOR kamattal bázis+0,7% kamat	negyedéves, naptári negyedévet követő banki munkanap	Inkasszó felhatalmazás	HUF	568 872 914	40 634 038	40 634 038	40 630 422		
Váltó kibocsátás Corvin SP	Commerzbank	2008	2027	3 733 506 000		évente egyszer március 01.			Inkasszó	HUF	4 538 337 785	302 555 852	302 555 852	302 555 852		
Összesen											7 031 391 460	343 356 800	343 356 800	343 274 448		

2. k. melléklet

Lakóépület (I - II - III - IV - V) ellenértékéért átadott váltók

2008.03.01. - 2027.03.01. időszakra

Előirányzat	Lakóépület I			Lakóépület II			Lakóépület III			Lakóépület IV			Lakóépület V			Összesen átadott váltók összege		
	dev.váltó. szám Ft.	CHF	Ft	dev.váltó. szám Ft.	CHF	Ft	dev.váltó. szám Ft.	CHF	Ft	dev.váltó. szám Ft.	CHF	Ft	dev.váltó. szám Ft.	CHF	Ft	dev.váltó. szám Ft.	CHF	Ft
2008.03.01.		292 675	0		149 591	0		201 321	0		161 341	0		125 340	0	167,77	930 268	156 071 062
2009.03.01.		292 675	0		149 591	0		201 321	0		161 341	0		125 340	0	167,77	930 268	156 071 062
2010.03.01.		292 675	0		149 591	0		201 321	0		161 341	0		125 340	0	167,77	930 268	156 071 062
2011.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2012.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2013.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2014.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2015.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2016.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2017.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2018.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2019.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2020.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2021.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2022.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2023.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2024.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2025.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2026.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
2027.03.01.		394 874	0		201 826	0		271 620	0		217 680	0		169 106	0	167,77	1 255 106	210 569 134
Összesen:		7 590 883	0		3 879 815	0		5 221 503	0		4 184 583	0		3 250 822	0		24 127 605	4 047 588 134
2008-2027		5 321 238			2 626 310			3 534 515			2 832 613			2 200 537			16 615 213	2 470 184 134
2028-2029		2 269 645			1 253 505			1 686 988			1 351 970			1 050 285			7 612 393	1 277 404 134

Budapest Főváros VIII. Kerületi Önkormányzat
váltók kölcsönne alakításához előzetes kalkuláció

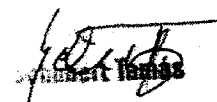
Váltó összege (névérték)	Esedékesség	Ref.No.	Becslés egy 2013.06.14-i várható bruttó (tőke + kamat) előtörlesztési költségére a 2013.03.19-i CHF kamatlábakból számolt forwardok alapján (adatok CHF-ben)
1 255 106	2014.03.01	1340800254-58	1 248 441
1 255 106	2015.03.01	1340800259-63	1 238 337
1 255 106	2016.03.01	1340800264-68	1 227 731
1 255 106	2017.03.01	1340800269-73	1 215 725
1 255 106	2018.03.01	1340800275-76-79-80-83	1 200 581
1 255 106	2019.03.01	1340800284-86-88-90-91	1 180 041
1 255 106	2020.03.01	1340800292-95-96-97-98	1 157 944
1 255 106	2021.03.01	1340800299-300-301-302-303	1 132 702
1 255 106	2022.03.01	1340800304-08	1 106 108
1 255 106	2023.03.01	1340800309-13	1 079 657
1 255 106	2024.03.01	1340800314-18	1 052 824
1 255 106	2025.03.01	1340800319-23	1 022 477
1 255 106	2026.03.01	1340800324-28	998 403
1 255 106	2027.03.01	1340800329-33	971 271

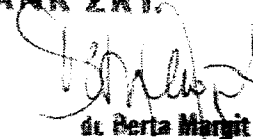
17 571 484

15 832 242

A táblázatban közölt adatok tájékoztató jellegűek, így különösen a számítások a jelenlegi ismereteinken és a jelenleg érvényes piaci kamatlábakon alapulnak, ezért az adatok némileg módosulhatnak.

Budapest, 2013. március 25.

COMMERZBANK ZRT.

Tibor Tóth


Péter Margit



EURÓPAI UNIÓ

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának Kiegészítő Kiadványa
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg Fax: (352) 29 29 42 670

E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int Információ és on-line
formanyomtatványok: <http://simap.eu.int>

AJÁNLATI FELHÍVÁS

I. SZAKASZ: AJÁNLATKÉRŐ

I.1) NÉV, CÍM ÉS KAPCSOLATTARTÁSI PONT(OK)

Hivatalos név: Józsefvárosi Önkormányzat		
Postai cím: Baross u. 63-67.		
Város/Község Budapest	Postai irányítószám: 1082	Ország: Magyarország
Kapcsolattartási pont(ok):		Telefon:
Címzett: dr. Balla Katalin		
E-mail: ballakata@jozsefvaros.hu		Fax:
Internetcím(ek) (adott esetben) Az ajánlatkérő általános címe (URL): www.fmkorhaz.hu A felhasználói oldal címe (URL):		

További információk a következő címen szerezhetők be:

- ☐ Azonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal
☒ Ha attól eltérő, kérjük *töltse ki az A.I mellékletet*

A dokumentáció és további iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó is) a következő címen szerezhetők be:

- ☐ Azonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal
☒ Ha attól eltérő, kérjük *töltse ki az A.II mellékletet*

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket a következő címre kell benyújtani:

- ☐ Azonos a fent említett kapcsolattartási ponttal/pontokkal
☒ Ha attól eltérő, kérjük *töltse ki az A.III mellékletet*

I.2) AZ AJÁNLATKÉRŐ TÍPUSA ÉS FŐ TEVÉKENYSÉGE VAGY TEVÉKENYSÉGEI

☐ Minisztérium vagy egyéb nemzeti vagy szövetségi hatóság, valamint regionális és helyi szerveik	☒ Általános közszolgáltatások
☒ Nemzeti vagy szövetségi iroda/hivatal	☐ Védelem
☐ Regionális vagy helyi hatóság	☐ Közrend és biztonság
☐ Regionális vagy helyi iroda/hivatal	☐ Környezetvédelem
☐ Közjogi szervezet	☐ Gazdasági és pénzügyek
☐ Európai intézmény/hatóság vagy nemzetközi szervezet	☐ Egészségügy
☐ Egyéb (nevezze meg):	☐ Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció
	☐ Szociális védelem
	☐ Szabadidő, kultúra és vallás
	☐ Oktatás
	☐ Egyéb (nevezze meg):

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében folytatja a közbeszerzési eljárást? **igen** ☐ **nem** ☒

II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

II.1) MEGHATÁROZÁS

II.1.1) Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés Hitel nyújtása a Józsefvárosi Önkormányzat számára váltó átalakítására		
II.1.2) A szerződés típusa, valamint a teljesítés helye <i>(Csak egy kategóriát válasszon – árubeszerzés vagy szolgáltatás –, amelyik leginkább megfelel a szerződés vagy a közbeszerzés(ei) tárgyának)</i>		
a) Építési beruházás ☐	b) Árubeszerzés ☐	c) Szolgáltatás megrendelés ☒
Kivitelezés ☐ Tervezés és kivitelezés ☐ Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően ☐	Adásvétel ☐ Lízing ☐ Bérlet ☐ Részletvétel ☐ Ezek kombinációja/Egyéb ☐	Szolgáltatási kategória 6
A teljesítés helye NUTS-kód	A teljesítés helye: NUTS-kód	A teljesítés helye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67. NUTS-kód HU101
II.1.3) A hirdetmény a következők valamelyikére irányul		

Közbeszerzés megvalósítása [☒] Dinamikus beszerzési rendszer (DBR) létrehozása []	
Keretmegállapodás megkötése []	
II.1.4) Keretmegállapodásra vonatkozó információk <i>(adott esetben)</i>	
Keretmegállapodás több ajánlattevővel [] A tervezett keretmegállapodás résztvevőinek létszáma <i>VAGY, adott esetben, maximális létszáma</i>	Keretmegállapodás egy ajánlattevővel []
A keretmegállapodás időtartama: Időtartam év(ek)ben: vagy hónap(ok)ban: Indoklás arra az esetre vonatkozóan, ha a megállapodás időtartama meghaladja a négy évet:	

A közbeszerzéseknek a keretmegállapodás teljes időtartamára vonatkozó becsült összértéke <i>(csak számokkal):</i> Becsült érték ÁFA nélkül: Pénznem: <i>VAGY: és között Pénznem:</i> A keretmegállapodás alapján megkötendő szerződések értéke és gyakorisága <i>(amennyire lehetséges):</i>
II.1.5) A szerződés(ek) rövid meghatározása: Hitelszerződés
II.1.6) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV) Fő szójegyzék Kiegészítő szójegyzék <i>(adott esetben)</i> Fő tárgy Kiegészítő tárgya(ak) 66113000-5
II.1.7) A szerződés a Közbeszerzési Megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik-e? igen [☒] nem []
II.1.8) Részekre történő ajánlattétel <i>(a részekre vonatkozó részletes információk megadásához a B. mellékletből szükség szerint több példány használható)</i> igen [] nem [☒] Igen válasz esetén az ajánlatok benyújthatók <i>(csak egyet jelöljön be):</i>

egy részre []	egy vagy több részre []	valamennyi részre [x]
II.1.9) Elfogadhatók-e változatok (alternatív ajánlatok)? igen [] nem [x]		

II. 2) SZERZŐDÉS SZERINTI MENNYISÉG VAGY ALKALMAZÁSI KÖR

II.2.1) Teljes mennyiség *(adott esetben, valamennyi részt, és opciót beleértve)*

15.832.242 CHF összegű annuitásos fejlesztési célú hitel nyújtása az önkormányzat számára váltó hitellé történő átalakításával a Magyarország 2013. évi központi költségvetéséről szóló 2012. évi CCIV. törvény 72.§ (1) bekezdése és 72.§ (5) bekezdése, valamint a Magyar Állam és az önkormányzat között létrejött megállapodás alapján a váltóban szereplő feltételekkel azonos feltételek mellett.

A hitel folyósításának 2013. június 12. napjáig meg kell történnie.

A hitel futamideje 15 év (2013-2027), törlesztés 14 részletben az alábbiak szerint:

A hitel fix összegű kamatozása, minden év március 1-i törlesztéssel az alábbi összegekben:

Törlesztés időpontja	Tőketörlesztés	Kamat törlesztés
2014. 03.01.	1.248.441 CHF	6.665 CHF
2015. 03.01.	1.238.337 CHF	16.769 CHF
2016. 03.01.	1.227.731 CHF	27.375 CHF
2017. 03.01.	1.215.725 CHF	39.381 CHF
2018. 03.01.	1.200.581 CHF	54.525 CHF
2019. 03.01.	1.180.041 CHF	75.065 CHF
2020. 03.01.	1.157.944 CHF	97.162 CHF
2021. 03.01.	1.132.702 CHF	122.404 CHF
2022. 03.01.	1.106.108 CHF	148.998 CHF
2023. 03.01.	1.079.657 CHF	175.449 CHF
2024. 03.01.	1.052.824 CHF	202.282 CHF
2025. 03.01.	1.022.477 CHF	232.629 CHF
2026. 03.01.	998.403 CHF	256.703 CHF
2027. 03.01.	971.271 CHF	283.835 CHF

A tőke- és kamattörlesztés gyakorisága: egyenlő részletekben évente (minden év március 01. napján történik). Az éves törlesztő részletek mértéke azonos, csak az egyes törlesztő részletek tőke- és kamat aránya eltérő.

A hitelt az állam átvállalja, ezért biztosíték nem köthető ki.

A hitelfolyósítással összefüggésben egyszeri költség (pl. hitelbírálati díj, egyszeri folyósítási költség, közjegyzői díj, stb.) nem számolható fel.

A szerződés teljesítése folyamán az ajánlatkérő a hitel (tőke) összegén kívül csak a fenti fix összegű kamatokat – és a hitelszámlavezetési díjat - téríti; a nyertes ajánlattevő ezen kívül semmilyen más költséget, díjat, jutalékot egyéb, az ajánlatkérőt terhelő tételt nem számolhat fel.

Ajánlatkérő a díjmentes előtörlesztés jogát fenntartja.

(adott esetben, csak számokkal)

Ha ismert, becsült érték ÁFA nélkül (csak számokkal): _____ Pénznem: _____

VAGY: és kö tt Pénznem:

II.2.2) Vételi jog (opció) (adott esetben) igen [] nem [x]

Igen válasz esetén a vételi jog leírása:

Ha ismert, a vételi jog opciók gyakorlásának tervezett ideje:

hónapokban: vagy napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

II.2.3) Meghosszabbításra vonatkozó információk (adott esetben)

A szerződés meghosszabbítható igen [] nem [x]

Az esetleges meghosszabbítások száma (ha van ilyen): vagy: és között

Ha ismert, az árubeszerzésre vagy szolgáltatás megrendelésre irányuló ismétlődő jellegű szerződések esetében kérjük feltüntetni a további szerződések tervezett idejét:

hónapokban: vagy napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

II.3) A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA VAGY A BEFEJEZÉS, A TELJESÍTÉS HATÁRIDEJE

Az időtartam hónap(ok)ban: vagy napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

VAGY: kezdés (év/hó/nap)

befejezés 2027.03.01

III. SZAKASZ : JOGI, GAZDASÁGI, PÉNZÜGYI ÉS TECHNIKAI INFORMÁCIÓK

III.1) A SZERZŐDÉSRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK

III.1.1) A szerződést biztosító mellékkötelezettségek (adott esetben)

III.1.2) Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre

Ajánlatkérő előleget nem fizet. Ajánlatkérő éves gyakorisággal (minden év március 01. napján) fizeti meg a tőkét és kamatot. Ajánlatkérő tőke és kamatfizetésre először 2014. március 01. napján köteles. Ajánlatkérő a tőke és kamat összegét a Kbt. 130. § (3) bekezdése szerint átutalással az esedékességi időpontokban teljesíti az eljárás lezárásaként megkötött szerződésben foglalt feltételekkel. Ajánlatkérő a hitelszámlavezetési díjat havonta fizeti meg az ajánlattevő számára 30 napos fizetési határidővel a Kbt. 130.§ (3) bekezdése alapján.

Ajánlatkérő a kifizetés során az Adózás rendjéről szóló törvény 36/A. §-ában foglaltakat teljes körben alkalmazza. Ajánlatkérő az ellenszolgáltatás összegének dokumentációban

megfogalmazott tartalmán kívül más hiteldíj elemet semmilyen jogcímen nem vállal fel.
Ajánlatkérő az előtörlesztés jogát fenntartja.

III.1.3) A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy (adott esetben)

kizárt

**III.1.4) Vonatkoznak-e a szerződés teljesítésére egyéb különleges feltételek? igen [x]
nem []**

(adott esetben) **Ha igen, a különleges feltételek meghatározás**

Magyarország 2013. évi központi költségvetéséről szóló 2012. évi CCIV. törvény 72.§ (1) bekezdése és 72.§ (5) bekezdése

III.2) RÉSZVÉTELI FELTÉTELEK

III.2.1) Az ajánlattevő/a részvételre jelentkező személyes helyzetére vonatkozó adatok (kizáró okok), ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is

Az előírások teljesítésének igazolásához szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:

Kizáró okok:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki a Kbt. 56. § (1) bekezdés a)-k) pontjainak, továbbá a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-d), valamint f) pontjának hatálya alá tartozik. Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, aki a Kbt. 56. § (2) bekezdésének hatálya alá tartozik.

Megkövetelt igazolási mód:

Ajánlattevő vonatkozásában: ajánlattevőnek a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 2-10. § szerint kell igazolnia, hogy nem tartozik a Kbt. 56. § (1)-(2) bekezdésének, valamint a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-d), valamint f) pontjának hatálya alá.

Alvállalkozó és alkalmasság igazolására igénybe vett más szervezet vonatkozásában:

- Ajánlattevő a Kbt. 58. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően ajánlatában csak nyilatkozni köteles arról, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a Kbt. 56. § (1) bekezdése szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót, valamint az általa alkalmasságának igazolására igénybe vett más szervezet nem tartozik a Kbt. 56. § szerinti kizáró okok hatálya alá.

- Ajánlattevő a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 10. § alapján saját választása szerint:

- a) saját nyilatkozatot nyújt be arról, hogy nem vesz igénybe a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-d), valamint f) pontja szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót, valamint az általa alkalmasságának igazolására igénybe vett más szervezet nem tartozik a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-d), valamint f) pontja szerinti kizáró okok hatálya alá, vagy
- b) az eljárásban megjelölt alvállalkozó nyilatkozatát - a meg nem jelöltekre az a) pont szerinti nyilatkozat mellett -, valamint az alkalmasság igazolására igénybe vett más

szervezet nyilatkozatát is benyújthatja arról, hogy a szervezet nem tartozik a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-d), valamint f) pontja szerinti kizáró okok hatálya alá.

III.2.2) Gazdasági és pénzügyi alkalmasság

Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:	Az alkalmasság minimumkövetelménye(i)
P/1. Csatolja a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 14. § (1) bekezdés b) pontja alapján az utolsó lezárt üzleti évre vonatkozó, saját vagy jogelődje számviteli jogszabályoknak megfelelően összeállított éves beszámolóját. Amennyiben az ajánlatkérő által kért beszámoló a céginformációs szolgálat honlapján megismerhető és erről ajánlattevő ajánlatában nyilatkozik, úgy az ajánlatban nem szükséges beszámoló csatolása, a beszámoló adatait ajánlatkérő ellenőrzi. P/2. Ajánlattevő a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 14. § (1) bekezdés c) pontja alapján az eljárást megindító felhívás feladásának napjától visszaszámított három évre vonatkozó - áfa nélkül számított - közbeszerzés tárgyának megfelelő tevékenységből (önkormányzati részére hitel folyósítása) származó - általános forgalmi adó nélkül számított - árbevételéről szóló nyilatkozatot, attól függően, hogy ajánlattevő mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét, amennyiben ezek az adatok rendelkezésre állnak. Ha az ajánlattevő a 14.§ (1) bekezdés b) pontja szerinti irattal azért nem rendelkezik az ajánlatkérő által előírt teljes időszakban, mert az időszak kezdete után kezdte meg működését, az alkalmasságát a közbeszerzés tárgyából (önkormányzati részére hitel folyósítása) származó árbevételről szóló nyilatkozattal jogosult igazolni. Ajánlattevő (közös ajánlattevők) az előírt alkalmassági követelményeknek bármely más szervezet (vagy személy) kapacitására támaszkodva is megfeleltetheti a Kbt. 55.§ (4), (5) és (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.	<i>(adott esetben):</i> Alkalmatlan az ajánlattevő, amennyiben: P/1. az utolsó lezárt üzleti évben negatív volt a mérleg szerinti eredménye. P/2. az eljárást megindító felhívás feladásának napjától visszaszámított három évben teljesített közbeszerzés tárgyából (önkormányzati részére hitel folyósítása) származó általános forgalmi adó nélkül számított árbevétele évente nem éri el a 70.000.000 Ft összeget.

III.2.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:	Az alkalmasság minimumkövetelménye(i) <i>(adott esetben)</i> :
Ajánlattevő az alábbi módon kell, hogy igazolja műszaki-szakmai alkalmasságát:	Alkalmatlan az ajánlattevő, amennyiben:
M/1. Ismertesse a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 15. § (3) bekezdés a) pontja alapján az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított 3 évben (36 hónapban) teljesített CHF alapú önkormányzat részére nyújtott hitelszolgáltatási referenciáit a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 16. § (1) bekezdésében meghatározott formában és a 16.§ (2) bekezdés szerinti tartalommal igazolva. Az igazolás, illetve nyilatkozat tartalmazza az alábbi adatokat: a teljesítés ideje, a szerződést kötő másik fél, a szolgáltatás tárgya, ez ellenszolgáltatás összege, továbbá nyilatkozat arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e.	M/1. az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított 3 évben (36 hónapban) nem rendelkezik legalább összesen 8.000.000 CHF önkormányzat részére szerződés szerűen teljesített hitelnyújtására vonatkozó referenciával.
Ajánlattevő (közös ajánlattevő) az előírt alkalmassági követelményeknek bármely más szervezet (vagy személy) kapacitására támaszkodva is megfeleltethet a Kbt. 55.§ (4), (5) és (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.	
III.2.4) Fenntartott szerződések <i>(adott esetben)</i>	
A szerződés védett műhelyek számára fenntartott [] A szerződés teljesítése védett munkahely-teremtési programok keretében történik []	

III. 3) SZOLGÁLTATÁS MEGRENDELÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉSEKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

III.3.1) A szolgáltatás teljesítése egy bizonyos foglalkozáshoz (képzettséghez) van-e kötve? igen [X] nem []
Ha igen, a vonatkozó jogszabályi rendelkezésre történő hivatkozás: A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény.
III.3.2) A szervezeteknek közölniük kell-e a szolgáltatás teljesítésében személyesen közreműködő személyek nevét és képzettségét? igen [] nem [X]

IV. SZAKASZ: ELJÁRÁS

IV.1) AZ ELJÁRÁS FAJTÁJA

IV.1.1) Az eljárás fajtája
Nyílt [x]
Meghívásos []
Gyorsított meghívásos [] A gyorsított eljárás alkalmazásának indoklása:
Tárgyalásos [] Megtörtént-e már a részvételre jelentkezők kiválasztása, megjelölése? igen [] nem [] Igen válasz esetén a kiválasztott részvételre jelentkezők nevét és címét a VI.3., További információk rovatban kell megadni
Gyorsított tárgyalásos [] A gyorsított eljárás alkalmazásának indoklása:
Versenypárbeszéd []
IV.1.2) Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó jelentkezők létszáma vagy keretszáma (meghívásos és tárgyalásos eljárás, versenypárbeszéd esetén) Létszám VAGY: minimum és, adott esetben, maximum A jelentkezők számának korlátozására vonatkozó objektív szempontok:
IV.1.3) Az ajánlattevők létszámának csökkentése a tárgyalás vagy a versenypárbeszéd során (tárgyalásos eljárás, versenypárbeszéd) Igénybe vették-e a többfordulós eljárást annak érdekében, hogy fokozatosan csökkentsék a megvitatandó megoldások, illetve a megtárgyalandó ajánlatok számát? igen [] nem []

IV. 2) BÍRÁLATI SZEMPONTOK

IV.2.1) Bírálati szempontok (csak a megfelelőt jelölje meg)
A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás [] VAGY Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint [x]
[x] az alábbiakban megadott részszerzőpontok (a részszerzőpontokat súlyozással vagy – ha

súlyozásra bizonyíthatóan nincs lehetőség – csökkenő fontossági sorrendben kell megadni)
☐ a dokumentációban, az ajánlati/részvételi felhívásban, az ajánlattételi felhívásban illetve az ismertetőben meghatározott szempontok

Részszerpont	Súlyszám
1. hitelszámlavezetési díj (havi Ft)	70
2. egyösszegű folyósítási határidő (a szerződéskötéstől számított munkanapban meghatározva, maximum 2 munkanap)	30
IV.2.2) Elektronikus árverést alkalmaznak-e? igen ☐ nem ☒	
Ha igen, további információk az elektronikus árverésről (ha szükséges)	

IV.3) ADMINISZTRATÍV INFORMÁCIÓK

IV.3.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám (adott esetben)

IV.3.2) Az adott szerződésre vonatkozóan korábbi közzétételre sor került-e? igen ☐ nem ☒

Igen válasz esetén

Előzetes összesített tájékoztató ☐

Hirdetmény száma a HL-ben: /S - (év/hó/nap)

Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény ☐

Hirdetmény száma a HL-ben: /S - (év/hó/nap)

Egyéb korábbi közzététel (adott esetben) ☐

Hirdetmény száma a HL-ben: /S - (év/hó/nap)

IV.3.3) A dokumentáció és egyéb iratok (a DBR kivételével) vagy ismertetők (versenypárbeszéd esetében) beszerzésének feltételei

A dokumentáció beszerzésének határideje

Dátum: 2013// (év/hó/nap) Időpont: 10:00

Kell-e fizetni a dokumentációért? igen ☐ nem ☒

Igen válasz esetén, Ár (számokkal): Pénznem: HUF

A fizetés feltételei és módja:

IV.3.4) Az ajánlattételi határidő, illetve a részvételi határidő

Dátum: 2013// (év/hó/nap) Időpont: 10:00

IV.3.5) Az ajánlattételi felhívás megküldése a kiválasztott jelentkezők részére (ha ismert)

(meghívásos és tárgyalásos eljárás, valamint versenypárbeszéd esetén)

Dátum: (év/hó/nap)

IV.3.6) Az(ok) a nyelv(ek), amely(ek)en az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések benyújthatók

Az EU következő hivatalos nyelve(i): HU

IV.3.7) Az ajánlati kötöttség minimális időtartama (nyílt eljárás esetén)

-ig (év/hó/nap)

VAGY hónap(ok)ban: vagy nap(ok)ban: **30** (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

IV.3.8) Az ajánlatok felbontásának feltételei

Dátum: 2013// (év/hó/nap) Időpont: 10:00

Hely (adott esetben): 1026 Budapest, Pasaréti út 83.; ÉSZ-KER Kft. lebonyolító szervezet tárgyaló helyisége.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek? (adott esetben) **igen [x] nem []**

A Kbt. 62. § (2) bekezdésében foglaltak szerint.

VI. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK**VI.1) A KÖZBESZERZÉS ISMÉTLŐDŐ JELLEGŰ-E? (adott esetben) igen [] nem [x]**

Igen válasz esetén a további hirdetmények közzétételének tervezett ideje:

VI.2) A SZERZŐDÉS EU-ALAPOKBÓL FINANSZÍROZOTT PROJEKTTTEL ÉS/VAGY PROGRAMMAL KAPCSOLATOS?

igen [] nem [x]

Igen válasz esetén kérjük feltüntetni a projekt(ek) és/vagy program(ok) nevét és bármely egyéb használható hivatkozási alapot:

VI.3) TOVÁBBI INFORMÁCIÓK (adott esetben)

1. Ajánlatkérő a dokumentációt térítésmentesen, elektronikusan küldi meg az ajánlattevőknek. A dokumentáció rendelkezésre bocsátásához az alábbi adatokat szükséges megadnia a lebonyolító szervezet rendelkezésére: a dokumentációt átvevő cég neve és székhelye, adószáma, a cég nevében kapcsolattartásra kijelölt személy neve, telefon- és fax száma, e-mail címe. Az ajánlattevőknek email-ben kérniük kell a dokumentáció megküldését az A melléklet II. pontjában megadott email címen.

2. Formai előírások: az ajánlatot ajánlattevőknek nem elektronikus úton kell a jelen felhívásban és a dokumentációban meghatározott tartalmi, és a formai követelményeknek megfelelően elkészítenie és benyújtania:

- az ajánlat eredeti példányát zsinórral, lapozhatóan össze kell fűzni, a csomót matricával az ajánlat első vagy hátsó lapjához rögzíteni, a matricát le kell bélyegezni, vagy az ajánlattevő részéről erre jogosultnak alá kell írni, úgy hogy a bélyegző, illetőleg az aláírás legalább egy része a matricán legyen;
- az ajánlat oldalszámozása eggyel kezdődjön és oldalanként növekedjen. Elegendő a szöveget vagy számokat vagy képet tartalmazó oldalakat számozni, az üres oldalakat nem kell, de lehet. A címlapot és hátlapot (ha vannak) nem kell, de lehet számozni. Az ajánlatkérő az ettől kismértékben eltérő számozást (pl. egyes oldalaknál a /A, /B oldalszám) is elfogad, ha a tartalomjegyzékben az egyes iratok helye egyértelműen azonosítható és az iratok helyére egyértelműen lehet hivatkozni. Az ajánlatkérő a kismértékben hiányos számozást jogosult kiegészíteni, ha ez az ajánlatban való tájékozódása, illetve az ajánlatra való hivatkozása érdekében szükséges;
- az ajánlatnak az elején (fedőlapot vagy felolvasólapot követően) tartalomjegyzéket kell tartalmaznia, mely alapján az ajánlatban szereplő dokumentumok oldalszám alapján megtalálhatóak;
- az ajánlatot zárt csomagolásban, egy eredeti és kettő másolati példányban, továbbá egy elektronikus példányban, az eredeti ajánlatról szkennelt pdf formátumban (cd/dvd lemezen vagy pendriveon) kell beadni, az eredeti ajánlaton meg kell jelölni, hogy az az eredeti;
- az ajánlatban lévő, minden dokumentumot (nyilatkozatot) a végén alá kell írnia az adott gazdálkodó szervezetnél erre jogosult(ak)nak vagy olyan személynek, vagy személyeknek, aki(k) erre a jogosult személy(ek)től írásos felhatalmazást kaptak;
- az ajánlat minden olyan oldalát, amelyen - az ajánlat beadása előtt - módosítást hajtottak végre, az adott dokumentumot aláíró személynek vagy személyeknek a módosításnál is kézjeggyel kell ellátni;
- a zárt csomagon „Ajánlat: Hitel nyújtása Józsefvárosi Önkormányzat számára”, valamint: „Csak közbeszerzési eljárás során, az ajánlattételi határidő lejártakor bontható fel!” megjelölést kell feltüntetni.
- Fordítás: az ajánlatban szereplő valamennyi igazolást és dokumentumot magyar nyelven kell benyújtani. Az ajánlatkérő a nem magyar nyelven benyújtott dokumentumok ajánlattevő általi felelős fordítását is elfogadja.

3. Az ajánlathoz csatolni kell:

- az ajánlattevő, az alvállalkozó, az alkalmasság igazolásába bevont (kapacitást nyújtó) gazdasági szereplő cégjegyzésre jogosult, nyilatkozatot, dokumentumot aláíró képviselő aláírási címpéldányát vagy aláírás mintáját. Amennyiben az ajánlat cégjegyzésre jogosultak által felhatalmazott(ak) aláírásával kerül benyújtásra, a meghatalmazásnak tartalmaznia kell a meghatalmazott aláírás mintáját is,
- az ajánlathoz csatolni kell az ajánlattevő vonatkozásában a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelmet és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást.

4. Az ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő nyilatkozatát a Kbt. 60. § (3) és (5) bekezdésre, Kbt. 40. § (1) bekezdés a) és b) pontjára. Nemleges tartalommal is csatolandóak a nyilatkozatok.

5. A Kbt. 36. § (3) bekezdése alapján a jelen felhívásban, illetve dokumentációban előírt dokumentumok egyszerű másolatban is benyújthatóak (kivéve, ahol ajánlatkérő a

felhívásban vagy a dokumentációban ettől eltérően rendelkezett).

6. Ajánlatkérőtől a benyújtott ajánlatok, egyéb dokumentumok nem igényelhetők vissza, azokat ajánlatkérő bizalmasan kezeli és a Kbt. 34. § (2) bekezdése alapján őrzi meg.

7. Ajánlatkérő a kiegészítő tájékoztatás vonatkozásában a Kbt. 45. § (2) bekezdése alapján jár el.

8. Tekintettel a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 20. § (4) bekezdésében foglaltakra az ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy a pénzügyi és gazdasági, valamint a műszaki, illetőleg szakmai alkalmasság feltételeit és igazolását a minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbban határozta meg.

9. Amennyiben a nyertesnek minősített ajánlattevő visszalép, úgy az ajánlatkérő a következő legkedvezőbb ajánlatot tevővel köti meg a szerződést, ha őt az ajánlatok elbírálásáról szóló írásbeli összegezésben megjelölte. Ajánlatkérő a Kbt. 124. § (4) bekezdését alkalmazza.

14. Az ajánlat összeállításával kapcsolatos költségek az ajánlattevőt terhelik.

15. A bírálati részszempontokra tett ajánlatok pontszámának alsó és felső határa: 1-10.

Elbírálás módszere: a Közbeszerzési Hatóság KÉ 2012. évi 61. számában megjelent útmutatójának 1. ba) pontja alapján fordított arányosítás. Az egyösszegű folyósítási határidő maximum a szerződéskötéstől számított 2 munkanap lehet. Ajánlatkérő a legrövidebb – szerződéskötés időpontjától számított napokban meghatározott - folyósítási határidőt tekinti a legkedvezőbb ajánlati elemnek.

16. Ajánlatkérő a hiánypótlás, valamint a felvilágosítás kérés lehetőségét a Kbt. 67.§-ban foglaltaknak megfelelően biztosítja.

17. Irányadó Jog: A jelen ajánlati felhívásban nem szabályozott kérdések vonatkozásában a közbeszerzésről szóló 2011. évi CVIII. törvény és végrehajtási rendeleteinek előírásai szerint kell eljárni.

VI.4) JOGORVOSLATI ELJÁRÁS

VI.4.1) A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név:

Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postai cím:

Riadó utca 5.

Város/Község Budapest	Postai irányítószám: 1026	Ország: HU
E-mail: dontobizottsag@kt.hu		Telefon: +36 18828594
Internetcím (URL): www.kozbeszerzes.hu		Fax: +36 18828593

A békéltetési eljárást lebonyolító szerv (adott esetben)

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község	Postai irányítószám:	Ország:
E-mail:		Telefon:
Internetcím (URL):		Fax:

VI.4.2) Jogorvoslati kérelmek benyújtása (kérjük kitölteni a VI.4.2. rovatot VAGY

szükség esetén a VI.4.3. rovatot)

A jogorvoslati kérelem benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:
Kbt. 137. § (3) bekezdésnek megfelelően.

VI.4.3) A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be

Hivatalos név:

Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postai cím:

Riadó utca 5.

Város/Község

Budapest

Postai irányítószám:

1026

Ország:

HU

E-mail:

dontobizottsag@kt.hu

Telefon:

+36 18828594

Internetcím (URL): www.kozbeszerzes.hu

Fax:

+36 18828593

VI.5) E HIRDETMÉNY FELADÁSÁNAK DÁTUMA: 2013/1(év/hó/nap)

A. MELLÉKLET

TOVÁBBI CÍMEK ÉS KAPCSOLATTARTÁSI PONTOK

I) További információ a következő címeken és kapcsolattartási pontokon szerezhető be

Hivatalos név: ÉSZ-KER Kft.		Nemzeti azonosító: (ha ismert)
Postai cím: Pasaréti út 83.		
Város: Budapest	Postai irányítószám: 1026	Ország: Magyarország
Kapcsolattartási pont(ok):		Telefon: 06-1/788-89-31
Címzett:		
E-mail:		Fax: 06-1/789-69-43
Internetcím (URL):		

II) Címek és kapcsolattartási pontok, ahonnan a dokumentáció és a kiegészítő iratok beszerezhetők

Hivatalos név: ÉSZ-KER Kft.		Nemzeti azonosító: (ha ismert)
Postai cím: Pasaréti út 83.		
Város: Budapest	Postai irányítószám: 1026	Ország: Magyarország
Kapcsolattartási pont(ok):		Telefon: 06-1/788-89-31
Címzett:		

E-mail:	Fax: 06-1/789-69-43
Internetcím (URL):	

III) Címek és kapcsolattartási pontok, ahova az ajánlatokat/részvételi jelentkezéseket kell benyújtani

Hivatalos név: ÉSZ-KER Kft.	Nemzeti azonosító: <i>(ha ismert)</i>	
Postai cím: Pasaréti út 83. titkárság		
Város: Budapest	Postai irányítószám: 1026	Ország: Magyarország
Kapcsolattartási pont(ok):		Telefon: 06-1/788-89-31
Címzett: Zelenay Krisztina		
E-mail: titkarsag@eszker.eu		Fax: 06-1/789-69-43
Internetcím (URL):		

IV) A másik ajánlatkérő címei, amely nevében az ajánlatkérő a beszerzést végzi

Hivatalos név:	Nemzeti azonosító: <i>(ha ismert)</i>	
Postai cím:		
Város:	Postai irányítószám:	Ország:

-----*(Az A. melléklet IV) szakasza szükség szerint több példányban is használható)*-----

